

 *Gentili ospiti,*

Nel darVi il Benvenuto negli “ Appartamenti Borgo “ desideriamo porre la Vostra attenzione sui servizi e sulle dotazioni a disposizione per rendere indimenticabile la Vostra permanenza sul Lago di Garda.



 *Liebe Gäste,*

Wir heißen Sie recht herzlich willkommen in der “ Appartamenti Borgo “. Wir möchten Sie auf Service und Ausstattung aufmerksam machen, die zu Ihrer Verfügung stehen, um Ihren Urlaub am Gardasee unvergesslich machen.



 *Dear guest,*

welcome to the “ Appartamenti Borgo “. We would like to illustrate you our services and equipment at your disposal in order to make your holiday on Garda Lake an unforgettable one.

*La Direzione
Damiano Calderan*



Informazioni e Regolamento

Ascensore: mette in collegamento i garage con il corpo centrale (**chiuso la notte**).

Chiavi: con quelle dell'appartamento c'è anche la chiave della porta in vetro di ingresso al piano inferiore. Il giorno del check out le chiavi devono essere lasciate all'interno dell'appartamento.

Garage: ogni appartamento dispone di un posto riservato.

WIFI gratuito nelle aree comuni e negli appartamenti password: **borgo2011**

Piscina, piscina per bambini (aperte da maggio a metà settembre) Bar e snack bar in piscina

Vi preghiamo di evitare rumori molesti fra le h. 24,00 e h 08,00 del mattino e dalle h 13,00 alle h 16,00.

Vi invitiamo cortesemente a non occupare con asciugamani o con oggetti personali i lettini o le sedie sdraio in piscina in Vostra assenza.

A fine soggiorno siete pregati di lasciare in ordine e pulita la cucina. Per l'immondizia sono a Vostra disposizione gli appositi contenitori per la raccolta differenziata nell'area predisposta di fronte al parcheggio esterno.

Vi preghiamo di tenere in ordine il Vostro terrazzo/balcone/loggia e di non stendervi la biancheria.

Si avvisano gli ospiti che tutti i giovedì dalle ore 08:00 alle ore 12:00 si effettua la manutenzione ordinaria del parco; ci scusiamo per il possibile disagio.



Hausordnung

Fahrstuhl: verbindet die Garage mit dem Hauptgebäude (**nachts geschlossen**).

Schlüssel: bei dem Appartementschlüssel ist auch der Glasstürschlüssel dabei vom Untergeschoss. Beim Check out die Schlüssel bitte im Appartement lassen.

Garage: Jedes Appartement hat einen Parkplatz in der Garage zur Verfügung.

Frei WIFI in den Appartements und in den öffentlichen Bereichen Password: **borgo2011**

Swimmingpool, Kinderbecken (vom Mai bis Mitte September geöffnet) Bar und Snack Bar am Pool

Bitte, vermeiden Sie Lärm zwischen 24 und 8 Uhr morgens und zwischen 13 und 16.00 Uhr.

Wir bitten Sie, nicht mit Handtüchern oder persönlichen Gegenstände die Liegen und Liegestühle am Pool in Ihrer Abwesenheit zu reservieren.

Am Ende Ihres Aufenthaltes bitten wir Sie, die Küche in ordentlichem und sauberem Zustand zu verlassen. Für den Müllcontainer im Bereich des externen Parkplatzes bereits.

Wir bitten Sie, Ihre Terrasse/Balkon/Loggia in Ordnung zu halten und die Wäsche nicht draußen aufzuhängen.

Wir möchten die Gäste informieren, daß jeden Donnerstag von 8.00 bis 12.00 Uhr eine regelmäßige Wartung des Parks gemacht wird, für die möglichen Unannehmlichkeiten entschuldigen wir uns im Voraus



Regulations

Elevator: connects the garage with the main building (**closed at night**)

Garage: every apartment has one free parking place

Keys: together with the apartment's key you find the glass main door key located downstairs.

Please leave the keys in the apartment at check out.

Free WIFI in the common areas and in the apartments password: **borgo2011**

Swimming pool, children's pool (open from may to middle September) Bar and snack bar at the pool

Please, avoid noise between 0.00 and 08.30 am and between 1.00 and 4.00 pm.

We invite you not to occupy in your absence sun beds and reclining chairs with towels or personal items.

At the end of your stay we kindly ask you to leave the kitchen cleaned and in order. Please bring the rubbish to the containers in front of the external parking places.

Please keep your terrace/balcony/loggia in order and avoid to hang your clothes.

We would like to inform the guests, that every Thursday from 08:00 to 12:00 am you make routine maintenance of the park, we apologize for possible inconvenience.



Regolamento piscina

L'apertura della piscina avviene dal 01.05. al 18.09.

È vietato correre e spingersi sul piano vasca. È vietato eseguire tuffi.

È obbligatorio accedere alla vasca solo dopo aver fatto la doccia.

È fatto obbligo di servirsi degli appositi cestini per i rifiuti di qualsiasi genere.

La direzione non risponde degli oggetti e dei valori introdotti in piscina dai bagnanti.

I ragazzi di età inferiore ai 10 anni non potranno accedere in piscina se non accompagnati da persone maggiorenni che ne assumano la responsabilità.

Sul piano vasca è vietato l'accesso a qualsiasi animale.

Sono vietati i giochi violenti e tutte le attività che possono arrecare danno o disturbo a cose e persone

Le persone affette da malattie contagiose non potranno accedere in piscina.

Non è permesso occupare con asciugamani i lettini per più di 15 minuti, il personale provvederà a rimuoverli

Non è permesso spostare i lettini dalla loro posizione originale



Regeln für das Schwimmbad

Das Schwimmbad wird ab 01.05. bis 18.09. geöffnet.

Es ist verboten in Beckennähe zu rennen oder andere Personen zu schubsen.

Es ist verboten mit Anlauf in das Becken zu springen.

Das Betreten der Becken ist nur erlaubt, nachdem man geduscht hat.

Müll jeglicher Art muss in den bereitstehenden Behältern entsorgt werden.

Die Direktion übernimmt keine Haftung für Sach- und Wertgegenstände der Badegäste.

Kinder mit weniger als 10 Jahren können das Schwimmbad nur in Begleitung eines Erwachsenen betreten, der die volle Haftung übernimmt. Tiere dürfen das Schwimmbad nicht betreten.

Übermütige Spiele und alle Aktivitäten, die Schäden oder Störungen an Sachen oder Personen hervorrufen könnten, sind verboten.

Personen, die unter ansteckenden Krankheiten leiden, dürfen das Schwimmbad nicht betreten.

Es ist nicht erlaubt, mit Handtüchern Betten für mehr als 15 Minuten zu besetzen,

Es ist nicht erlaubt, die Betten von ihrer ursprünglichen Lage zu bewegen



Regulations for the swimming pool

The swimming pool is open starting from 01.05. till 18.09.

It is forbidden to run and to push in the area of the pools.

It is prohibited to jump into the pools.

It is mandatory to have a shower before entering the pools.

It is mandatory to throw away your rubbish in the apposite containers.

The management is not responsible for things and values introduced in the swimming pool area by the bather. Children with less than 10 years have to be accompanied by an adult who will assume the whole responsibility. It is prohibited the access for animals to the swimming pool area.

Violent games and all activities causing harm or damage to persons and things are prohibited.

Persons affected by contagious disease are not allowed to access the swimming pool.

It is not allowed to reserve sun beds for more than 15 minutes. Staff is authorized to remove towels.

It is not allowed to move sun beds around from their original position.

Numeri telefonici utili / Nützliche Telefonnummern / Useful Telephone numbers

- Chiamata diurna / • Tagesanruf / • Daytime call 345/1726902
- Chiamata notturna d'emergenza / Nachruf / Night call 347/2787512

Numeri di emergenza / Notrufnummern / In case of emergency

- Soccorso di emergenza/ Notruf / In case of emergency **112**
- Polizia locale / Ortspolizei / Local police 0365 – 20179
- Polizia stradale / Straßenpolizei / Street Police 0365 – 40640
- Guardia medica / Artz vom Dienst / First aid station 0365 – 296461
Via Fantoni, 89 Salò

Lunedì	00-08	20-08
Martedì	20-08	
Mercoledì	20-08	
Giovedì	20-08	
Venerdì	20-08	
Sabato	open	24 ore
Domenica	open	24 ore

MERCATI SETTIMANALI

- **Lunedì**
Colombare di Sirmione - Moniga del Garda
Peschiera del Garda – Pozzolengo - San Zeno di Montagna - Torri del Benaco
- **Martedì**
Campione di Tremosine - Castelletto di Brenzone - Castelnuovo del Garda - Cavaion Veronese
Desenzano del Garda - Limone – Prevalle - Ponti sul Mincio - Tignale - Torbole (2° e 4° del mese - IV-IX)
- **Mercoledì**
Arco 1° del mese (V-IX anche 3°) – Bogliaco (quindicinale estivo) – Gargnano (quindicinale) – Gavardo - Guidizzolo – Lazise - Riva d/G. 2° del mese (VI-IX anche 4°) – Roè Vociano (quindicinale) - San Felice del Benaco
- **Giovedì**
Bardolino – Bussolengo – Capovalle - Lonato – **Toscolano Maderno**
- **Venerdì**
Garda - Manerba del Garda - Montichiari - Pastrengo (pomeriggio) - Soiano del Lago – Sirmione in Località Lugana - Volta Mantovana
- **Sabato**
Calmasino di Bardolino (mercato a km zero) -Caprino Veronese - Castiglione delle Siviere - Cavriana – Malcesine - Medole - Pacengo di Lazise
Padenghe sul Garda (pomeriggio) - Polpenazze - **Salò** - Solferino - Valeggio sul Mincio.
- **Domenica**
Goito – Monzambano - Rivoltella di Desenzano (IV-IX)

**Prefissi telefonici internazionali / International
Vorwahlen / Internazionale area Code**

Arabia Saudita	00966	Irlanda Nord	0044
Argentina	0054	Irlanda Sud	00353
Australia	0061	Israele	00972
Austria	0043	Jugoslavia	00381
Belgio	0032	Kuwait	00965
Brasile	0055	Lussemburgo	00352
Canada	001	Malta	00356
Cecoslovacchia	0042	Messico	0052
Cipro	00357	Norvegia	0047
Danimarca	0045	Olanda	0031
Emirati Arabi	00971	Portogallo	00351
Finlandia	00358	Princ. Monaco	0033
Francia	0033	Singapore	0065
Germania	0049	Slovenia	00386
Croazia	00385	Spagna	0034
Giappone	0081	Svezia	0046
Grecia	0030	Svizzera	0041
Hong Kong	000852	Sud Africa	0027
Iran	0098	Turchia	0090
Inghilterra	0044	Ungheria	0036
		USA	001

**Prefissi telefonici nazionali / Nazionale
Vorwahlen / Nazionale area Code**

Agrigento	0922	Mantova	0376
Alessandria	0131	Massa	0585
Ancona	071	Materra	0835
Aosta	0165	Messina	090
Arezzo	0575	Milano	02
Ascoli Piceno	0736	Modena	059
Asti	0141	Napoli	081
Avellino	0825	Novara	0321
Bari	080	Padova	049
Belluno	0437	Palermo	091
Benevento	0824	Parma	0521
Bergamo	035	Pavia	0382
Bologna	051	Perugia	075
Bolzano	0471	Pesaro	0721
Brescia	030	Pescara	085
Bressanone	0472	Piacenza	0523
Brindisi	0831	Pisa	050
Cagliari	070	Pistoia	0573
Caltanissetta	0934	Pordenone	0434
Campobasso	0874	Potenza	0971
Caserta	0832	Ragusa	0932
Catania	095	Ravenna	0544
Catanzaro	0961	Reggio Calabria	0965
Chieti	0871	Reggio nell'Emilia	0522
Como	031	Rieti	0746
Cosenza	0984	Rimini	0541
Cremona	0372	Roma	06
Crotone	0962	Rovigo	0425
Cuneo	0171	Rep. S. Marino	0549
Empoli	0571	Salerno	089
Enna	0935	Sassari	079
Ferrara	0532	Savona	019
Firenze	055	Siena	0577
Foggia	0881	Siracusa	0931
Forlì	0543	Taranto	099
Frosinone	0775	Terni	0744
Genova	010	Torino	011
Grosseto	0564	Trapani	0923
Imperia	0183	Trento	0461
Latina	0773	Treviso	0422
Lecce	0832	Trieste	040
Livorno	0586	Udine	0432
Lucca	0583	Varese	0332
Macerata	0733	Venezia	041
		Verona	045
		Vicenza	0444
		Viterbo	0761

RISTORANTI GARDONE RIVIERA

RISTORANTE	CUCINA	INDIRIZZO	TELEFONO	CHIUSURA
Antico Brolo	Ristorante	Via Carere 10	0365- 21421	Lunedì
Nablus	Rist-pizzeria	Via Supiane, 1	0365-43671	Martedì
Riolet	Trattoria	Fasano Sopra, 47	0365-20545	Mercoledì
Agli Angeli	Trattoria	P.zza G. Garibaldi	0365-20832	Martedì
Wimmer	Rist-pizzeria	P.zzetta wimmer	0365-20631	Lunedì
Marietta	Rist-pizzeria	Via Montecucco78	377- 7081622	Lunedì
Il Fiore di Zucca	Ristorante	Via Trieste 16	338-2868788	Martedì
Casinò	Ristorante	Zanardelli, 166	0365-20387	Lunedì
A Casa Mia	Rist-pizzeria	Via Val di Sur 11	333-4457890	Giovedì
San souci	Rist-pizzeria	Vicolo al lago 12	0365-22035	Mercoledì